

고려 사 람 КОРЕ (АРАМ-НА-ДОЧУ

ОРГАН РОО «ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕЙЦЕВ РОСТОВСКОЙ ОБЛАСТИ» (ОКРО)

№ 2-3 март-июнь 2017

НАШИ ГОДЫ – ПОЕЗДА НАШЕЙ ПАМЯТИ



*Вдоль поля плывут
Камышовые шляпы-саккади.
Матери-сестры мои...
Я знаю, какая нужда
Вас сюда привела.
Но разве иного нет больше пути,
Как идти по палящему зною
Туда, где кончается солнце?*

*Ваши танцы
Печально-медлительны,
В ваших песнях -
Сплошная мольба.
Я спросил - отчего это?
Услышал - судьба...*

*Не стало корейских имен.
Остались короткие
Наши фамилии.
Но по-прежнему пища
Родная горчит,
И дед
На вопросы о прошлом
Молчит...*

Станислав ЛИ

Автор барельефов, посвященных трагическим событиям 1937 года Эльза Николаевна Пак – выдающийся российский скульптор, заслуженный художник РФ, заслуженный деятель искусств РФ, лауреат Государственной премии, академик Петровской академии науки и искусств.

Родилась в Узбекистане, окончила Ленин-

градский Институт живописи, скульптуры и архитектуры им. И.Е. Репина, с 1973 г. – член союза художников СССР. Ее работы давно стали частью наследия русской культуры.

Своим творчеством Э.Н. Пак делает многое, для сохранения культуры и искусства российских корейцев.

ЧИТАЙТЕ В ЭТОМ НОМЕРЕ:



На всех
одна
Победа

СТР 2



Вести из
регионов

СТР 4



Культура и
искусство

СТР 6



Наша
память

СТР 3



Официаль
ные вести

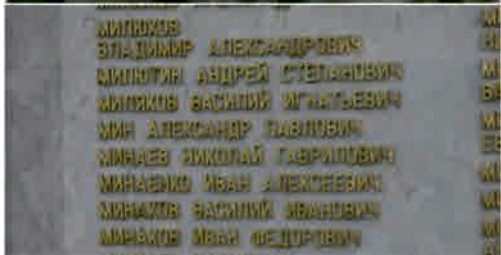
СТР 5



Дружба
народов

СТР 7

ГЕРОЙ СОВЕТСКОГО СОЮЗА



Майор Александр Павлович Мин, Герой Советского Союза, родился в декабре 1915 года в селе Чер-Сан-До Шкотовского района Приморского края в семье крестьянина.

В 1933-36 годах – студент рабфака Дальневосточного государственного Университета.

В 1936-37 гг. работал учителем русского языка в Путятинской корейской школе №2. Осенью 1937 года депортирован с семьей в город Аральск Казахской ССР. В 1938 году поступил на учебу в Саратовский финансовый институт. В мае 1941 года призван в Красную Армию.

Окончив Рязанское военно-пехотное училище, красноармеец Мин проходил службу в строительном батальоне, участвовал в обороне Москвы. Осенью 1942 года окончил курсы младших лейтенантов при 13-й армии Брянского фронта.

Во время Курской битвы 5 июля 1943 года адъютант 1-го стрелкового батальона лейтенант А. П. Мин организовал круговую оборону батальона и лично участвовал в отражении четырех атак немецких войск, записав на свой боевой счет 7 немецких солдат, проявил исключи-

тельную храбрость. При прорыве кольца окружения, личным примером увлекал остальных. За этот эпизод награжден орденом Красной Звезды.

В дальнейшем неоднократно награждался боевыми орденами. Член ВКП(б) с 1944 года. Отличился в боях за освобождение Украины на территории Волынской области. 4—5 июля 1944 года в боях за город Ковель батальон капитана Мина отразил пять контр-атак, и преследуя отходящего противника, захватил село Старые Каширы. Погиб в бою 9 июля 1944 года при прорыве сильно укрепленной обороны противника в районе села Паридубы.

Указом Президиума Верховного Совета СССР от 24 марта 1945 года капитану Мину Александру Павловичу посмертно присвоено звание Героя Советского Союза. Мин А.П. является единственным корейцем, удостоенным этого высокого звания в годы Великой Отечественной войны. Его имя золотыми буквами вписано в Зале Славы Музея Великой Отечественной войны в Москве на Поклонной горе.

КОЛОНКА РЕДАКТОРА

В этом году отмечается скорбный юбилей – 80-летие насильственного переселения корейцев с Дальнего Востока в Среднюю Азию. 1937 год – трагическая страница в истории российских корейцев. Они первыми среди малочисленных народов страны стали жертвами сталинского тоталитарного режима. 21 августа 1937 года было принято Постановление Правительства «О выселении корейского населения из приграничных районов Приморского края». Тысячи корейских семей были выселены в Казахстан, Узбекистан и пустынные районы вокруг Аральского моря. Историческая справедливость в отношении российских корейцев была восстановлена в 1993 году Постановлением Верховного Совета РСФСР «О реабилитации российских корейцев». Политические репрессии были признаны незаконными. Между этими двумя документами жизнь целого поколения наших соотечественников. РЕПРЕССИРОВАН – РЕАБИЛИТИРОВАН. Какая человеческая трагедия стоит между двумя этими словами! Человеческая трагедия, длиною в жизнь. Они уже очень пожилые, люди, пережившие эту трагедию. Даже ее ровесникам по 80 лет. Нужно успеть записать и сохранить их воспоминания о тех трагических годах. Чтобы не восторжествовало беспамятство. Чтобы следующие поколения помнили и понимали, это были не жертвы, это были герои. В тяжелейших условиях люди старшего поколения смогли сохранить свои национальные корни, язык, культуру и искусство, все то, что и определяет понятие – корейский народ.

Мария КИМ

ОНИ СРАЖАЛИСЬ ЗА РОДИНУ

В книге «Советские корейцы на фронтах Великой Отечественной войны 1941-1945 г.г.» собраны данные о 372 советских корейцах – участниках ВОВ. Усилиями журналиста и краеведа, Фазиля Дашлая, по результатам поисков по Ростовской области установлены данные о десяти корейцах, имена которых не записаны в вышеуказанной книге. Поиск воинов-корейцев осложняется тем, что во многих наградных документах национальность солдат с корейскими фамилиями указана по месту призыва данного героя.

Среди воинов-корейцев есть и такие, у которых местом призыва указана Ростовская область.

Ким Петр Олегович 1925 г.р. младший сержант технической службы 146 гвардейского истребительного авиационного полка. Призван Ростовским ГВК Ростовской области. 09.10.1944 года награжден медалью «За боевые заслуги».

Пак Дин Михайлович 1904 г.р. Гвардии красноармеец 242 гвардейского полка 82 гвардейской дивизии. Призван Чернышевским РВК Ростовской области. Награжден 26.03.1944 года орденом Красная звезда. Как указано в наградном документе: «ворвался в окопы противника и уничтожил до 30 гитлеровцев.» Национальность – кореец. До Победы герой не дожил. Умер от ран 16.03.1944 года. Похоронен в Днепропетровской области. В этом списке есть такой документ: «Лян Дмитрий Герасимович 1919 г.р. Место рождения - Приморский край, с. Гладкая Лада. Призван Симферопольским РВК.

Приказом от 04.02.1945 года, изданным в 12 гвардейской кавалерийской дивизии 3 Украинского фронта награжден орденом Красной звезды. «Национальность-кореец». Его воинская должность – командир сабельного отделения 2-го эскадрона, и воинское звание – казак! (из газеты «Российские корейцы» № 5). Данные обо всех корейцах, участниках ВОВ, связанных с Ростовской областью, будут опубликованы на сайте ЦБС «Библиотека Горького» г. Батайска. 22.06.2017

СЛОВА ПРОЩАНИЯ

Региональная общественная организация «Объединение корейцев Ростовской области» извещает о тяжелой утрате.

4 марта скончался НАМ Константин Николаевич, участник Великой Отечественной войны, кавалер орденов «Красной Звезды» и Отечественной войны II степени, медалей «За боевые заслуги», «За Победу над Германией» и почетного знака «Отличный стрелок».

Константин Николаевич один из многих корейцев, которые смогли участвовать в войне и на деле доказать, что корейцы патриоты своей Родины – России, и преданные ей сыновья.

Имя Константина Николаевича навсегда останется в летописи истории ОКРО. Станет предметом гордости и примером для подражания для корейской молодежи. Вечная Слава Герою.



БЕССМЕРТНЫЙ ПОЛК



В День Победы, 9 мая 2017 года, активисты ОКРО, вместе с представителями всех ростовских национально-культурных автономий, прошли по улицам и площадям родного города в составе «Интернационального батальона» БЕС-



СМЕРТНОГО ПОЛКА! На это торжественное мероприятие пришли целыми семьями, с детьми и фотографиями своих родственников – участников Великой Отечественной войны. Наша корейская молодежь несла портреты Героя Советского Союза Мин Александра Павловича, нашего земляка Нам Константина Николаевича, Ли

Валентины Николаевны, Ким Николая Николаевича, Кан Виктора Сергеевича.

Президент РОО ОКРО Александр Николаевич Эм сказал, что работа по патристическому воспитанию молодежи и поиску новых имен наших соотечественников - участников Великой Отечественной войны будет продолжена.

КТО НАГНАЛ ЦУНАМИ?



Владимир Цой

В 150-летней истории проживания корейской диаспоры в России есть немало событий, ставших предметом внимания исследователей. Пожалуй, самым сложным из них является принудительное выселение корейского населения из Дальневосточного края в Казахскую и Узбекскую ССР в 1937 году. Об этом написано множество статей, книг, монографий, но до сих пор остаётся немало вопросов, почему это произошло. В этой книге, автор предлагает посмотреть на происшедшее не только и не столько как на результат злой воли одной личности, а как на трагическое следствие взаимодействия внешних и внутрисполитических факторов того времени. Он старается обозначить все белые пятна, не обходит острые углы, подкрепляет свои версии анализом документов и сведениями, почерпнутыми из заслуживающих доверия источников. Книга содержит большое количество фактического материала, она поможет нынешнему поколению читателей, которое в своём большинстве туманно представляет прошлое диаспоры, существенно восполнить пробел.

От автора

Для корейской диаспоры в России, Казахстане, Кыргызстане, Узбекистане, других государствах бывшего Советского Союза характерно особое состояние. С одной стороны, это недоумение, горечь, печаль при воспоминании о событиях 1937 года, когда свыше 170 тысяч корейцев из прочно обжитых районов Приморья и Приамурья были насильственно переселены за десять тысяч километров — на неизвестные земли Средней Азии. С другой стороны, это гордость, удовлетворённость и радость от сознания того, какой стойкий, жизнеутверждающий характер проявили наши отцы и деды, оказавшись в совершенно непривычных ни по климату, ни по ландшафту условиях. На новом месте, им пришлось фактически всё начать с нуля, перенести неимоверные лишения, испытать колоссальные трудности. Но вопреки всему они выстояли, сохранили национальное лицо, возродились экономически, обогатили культуру и традиции, стали востребованной, полезной частью многонационального населения огромного СССР и постсоветских государств.

Чем дальше уходит от нас прошлое, тем яснее понимаем, сколь мало знаем подробностей, мало имеем свидетельств очевидцев. А объясняется сей факт предельно просто: вплоть до последних дней советской власти говорить об этом было не принято, носители трагедии предпочитали отмалчиваться или делать вид, что в них ничего сомнительного нет. Получалось: чем меньше они будут рассказывать, тем меньше мы, потомки, будем знать, а значит, «лучше спать и спокойнее жить». Но время требует расставить все по местам. И рассказать новым поколениям правду тех горьких и героических лет.

СВИДЕТЕЛИ ТРАГЕДИИ



Тен Анатолий Имчурович

Родился в 1936г. В 1937 году в годовалом возрасте был репрессирован и выслан с родителями и четырьмя братьями и сестрами в Казахстан, ст. Джусалы Кызыл-Ординской обл. Весь эшелон людей высадили в голой степи, где не было ни воды, ни жилья, ни каких-то продуктов питания. Жили в землянках, питались сушками, черепахами, за водой ходили за 10 км. От перемены климата, от голода, от болезней люди умирали сотнями. В 1941г. семья переехала в ст. Чиили Кызыл-Ординской обл. В мае 1950г. переехали на Кавказ, в Кабардино-Балкарию пос. Майский. В настоящее время Ана-толий Имчурович проживает в пос. Веселый, он прошел очень тернистый, тяжелый жизненный путь. Желаем Вам, Анатолий Имчурович, здоровья и долгих лет жизни.

Огай Денис Дмитриевич

Родился в 1935 году в Приморском крае, г. Шкотовка. В 1937г. Вместе с родителями и тремя братьями был репрессирован и выслен с Дальнего Востока в ст. Аральское Море. У Дениса Дмитриевича судьба сложилась лучше, чем у многих репрессированных. В 1938 г. семья переехала в ст. Чиили Кызыл-Ординской области, где отец председательствовал и организовал колхозы Авангард, Гигант, Большевик, Первомайский. В 1953 году переехали в Батайск, а затем к-з им Ленина — Советская Россия. Так сложилась еще одна судьба репрессированного.

Ли Маргарита Владимировна,
Председатель Веселовской первичной организации ОКРО



ОФИЦИАЛЬНЫЕ ВЕСТИ

30 мая 2017 г. в Московском доме национальностей состоялась Международная научно-практическая конференция «1937 год — прошлое, настоящее и будущее». Корейцы как часть Русского мира», посвященная 80-летней годовщине насильственного переселения корейцев с Дальнего Востока в Центральную Азию

Организаторы: Общероссийское объединение корейцев, НИУ «Высшая школа экономики», Посольство Республики Корея в Российской Федерации, Московский дом национальностей

Конференцию приветствовали:

Пак Ро Бёк, Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Российской Федерации,

Цо Василий Иванович, председатель Общероссийского объединения корейцев, член Совета при Президенте Российской Федерации по делам национальностей

Тарасов Владимир Борисович, директор Московского дома национальностей

Были заслушаны доклады:

Сон Ж.Г. (НИУ ВШЭ, Москва) Политика добровольных и принудительных переселений в Союзе ССР в 1930-е годы (на примере корейцев)

Ким Г.П. (ОГУ, Оренбург) Социокультурные изменения в корейском обществе в современной России

Бугай Н.Ф. (ИРИ РАН, Москва) Корейцы в русском мире: проблемы территории

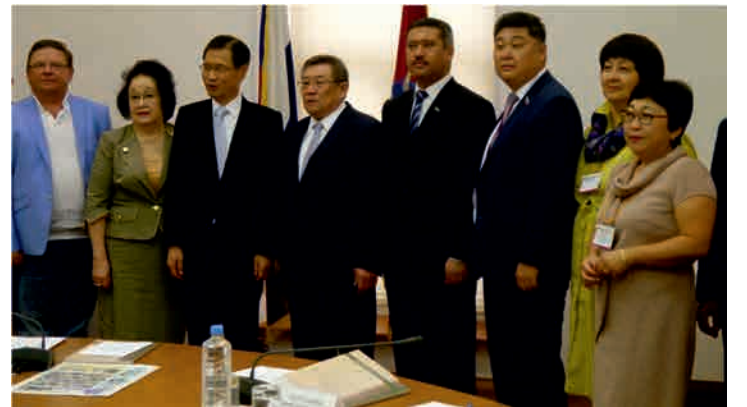
Аманжолова Д.А. (ИРИ РАН, Москва) Коллективная память

российских корейцев гражданской идентичности

Хан В.С. (ИИАН Узбекистана, Ташкент) Корейцы на постсоветском пространстве: диаспора или диаспоры?

Ким М.И. (РО ООК, Москва) О взаимодействии общественных объединений российских корейцев с НКА и НОО московского региона

Садыхбеков Д.Р. (ГИСС, Москва) Значение этнических СМИ в развитии межкультурных коммуникаций и гармонизации межнациональных отношений



НАШИ ГОДЫ, ПОЕЗДА НАШЕЙ ПАМЯТИ

Первый «Поезд памяти» был организован в честь 60-летия насильственного переселения корейцев с Дальнего Востока. В конце сентября 1997 года поезд стартовал из Владивостока через Сибирь, Казахстан и Узбекистан. Организаторами были Ассоциация Российских корейцев, при финансовой поддержке Посольства Южной Кореи. Это было уникальное и грандиозное мероприятие. Спец.поезд состоял из восьми вагонов, четыре товарных вагона и четыре пассажирских.

Ехали 100 человек. 80 иностранных делегатов — представители общественных и религиозных организаций, а также представители интеллигенции и культуры, в основном из Южной Кореи, США, Китая и Японии. И 20 корейцев из России и стран СНГ. В состав российской делегации входили известные корейцы: Ли О.А. — председатель Ассоциации корейцев России, генерал-майор Цой В.И., летчик-испытатель, Герой России Цой О.Г., писатель Анатолий Ким, председатель ростовского НКРО Цой С.Д. и я, Пак Л.М. Поездка продолжалась 10 дней.

Мы ежедневно собирались в штабном вагоне, общались с представителями корейских диаспор разных стран. Стихийно возникали концерты. В городах, где были остановки, нас встречали представители местных корейских диаспор. В Иркутске была организована поездка на озеро Байкал. Конечная остановка в Ташкенте. Узбекистан встречал поезд Фестивалем под девизом «60 лет проживания корейцев в Узбекистане». Были приемы на правительственном уровне, в Посольстве Южной Кореи, и в Государственном театре имени Алишера Навои. Затем вылетели в Москву на заключительную конференцию. В начале поездки нас повезли в Уссурийск и в поселок Артемовск. Показали документальный фильм о том, как все происходило. Показали конкретных людей, места, связанные с выселением. Людей вывозили осенью, из мягкого климата Приморья, в голые пустыни Казахстана, где климат резко-континентальный, без имущества и живности. Только благодаря

невероятному трудолюбию и жизнестойкости корейского народа, они выжили. Они буквально вгрызались в песок, рыли землянки, и старались выжить. В результате через несколько лет, в пустыне, в голых степях, где никогда не было земледелия, начали выращивать рис, овощи. Яркий пример трудового энтузиазма: дед моего мужа — Дон-Нер Пак стал Героем Социалистического труда, а отец — Пак Александр — кавалером Ордена Ленина. Эта поездка для меня, и я думаю, что для всех корейцев моего поколения, перевернуло все наше сознание. Ведь старшее поколение никогда не рассказывало нам, что им пришлось пережить. Вернее что-то рассказывали, но так буднично, как само собой разумеющееся. Они не считали себя пострадавшими, не считали героями. То, что Правительство России признало нас, корейцев, репрессированными и пострадавшими от репрессий, это совершенно справедливо. Мы наконец-то узнали, что пришлось вынести нашему народу. Я горжусь своими соотечественниками, что они смогли все это пережить, и вырастить таких сыновей и дочерей, которыми гордится вся Россия и историческая Родина — Корея.

Лариса Пак, участница «Поезда памяти» 1997 года



ФЕСТИВАЛЬ «РОДНИКИ РОССИИ»



В Волгодонске 22.04.17, на базе МБУ ДО «Детской школы искусств» состоялось мероприятие в рамках межнационального проекта «Родники России», направленного на сохранение и развитие национальных традиций народов Дона.

Все с интересом просмотрели видеоролик о культуре истории, традициях и развитии Корейского государства.

В концерте была представлена Корейская культура. В нем выступил народный ансамбль «Кын Ган Сан» - худ. руководитель Цой А.Н., представив три номера: «Пидульги», «Пуче-чум», и «Со-го-чум». Хор «Сараксан» - худ. руководитель Пек Ту Сон, выступил с номером «Ноён — Наён». Детский ансамбль «Чагын Пель» исполнил поурри из песен, танец марионеток «Какту-Какци», и номер «Сальмунори» - барабаны.

Председатель молодежного комитета ОКРО Ким Марина рассказала о работе

ростовского Корейского культурно-просветительского центра, и спела песню «Саране» на корейском языке. Зал, в котором не было свободных мест, тепло приветствовал участников фестиваля.

Хочется поблагодарить Главу администрации г. Волгодонска Мельникова Виктора Павловича, Председателя Волгодонской городской думы Ткаченко Людмилу Гарриевну, директора МБУ ДО «Детская школа искусств» Карпова Владимира Михайловича, за оказанный радушный прием. Особая благодарность за проведенную экскурсию по памятным местам и достопримечательностям города Волгодонска.

Объединение Корейцев Ростовской области выражает искреннюю благодарность за возможность представить свою национальную культуру и искусство в рамках фестиваля.

Кайдар Увалиев, молодежный комитет ОКРО



ВСТРЕЧА В МОСКВЕ

31 мая 2017 года, в Москве, в состоялась Международная конференция «Роль СМИ в системе российско-корейских отношений» (к 20-летию газеты «Российские корейцы»).

Конференция прошла при поддержке Культурного Центра Посольства Республики Корея в России, Корейской культурно-информационной службы, Фонда зарубежных соотечественников Республики Корея, Общероссийского объединения корейцев (ООК), Министерства иностранных дел РФ, Министерства культуры Российской Федерации. На юбилейном заседании присутствовали журналисты и издатели корейских печатных и электронных СМИ России и СНГ, Представители федеральных, московских СМИ, Представители СМИ Республики Корея, Союза журналистов России и Москвы, Федеральное агентства по делам национальностей, Гильдия этнических журналистов России, Члены общества «Россия – Корея», студенты корееведческих отделений московских вузов, слушатели курсов корейского языка, ученые-корееведы, представители общественных организаций российских корейцев.



Главному редактору газеты «Российские корейцы» Чен В.С. УВАЖАЕМЫЙ ВАЛЕНТИН СЕРГЕЕВИЧ!!

ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС И ВСЕ КООЛЛЕКТИВ РЕДАКЦИИ ГАЗЕТЫ «РОССИЙСКИЕ КОРЕЙЦЫ» С 20-ЛЕТИЕМ СО ДНЯ ОСНОВАНИЯ. СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ ВЫ ВНОСИТЕ БОЛЬШОЙ ВКЛАД В РОССИЙСКУЮ ЖУРНАЛИСТИКУ, РАЗВИВАЕТЕ САМУЮ АКТУАЛЬНУЮ И ПЕРСПЕКТИВНУЮ ЕЕ ТЕМУ – ЭТНИЧЕСКУЮ ЖУРНАЛИСТИКУ. СВОИМИ ПУБЛИКАЦИЯМИ ВЫ ПОДДЕРЖИВАЕТЕ ВЫСОКИЙ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ИМИДЖ КОРЕЙСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОСТИ И СПОСОБСТВУЕТЕ ГАРМОНИЗАЦИИ. МЕЖНАЦИОНАЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ. ВАШ ОПЫТ ПОМОГАЕТ ДРУГИМ ЭТНИЧЕСКИМ ИЗДАНИЯМ НЕ ЗАМЫКАТЬСЯ В СВОЕЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ ТЕМАТИКЕ И ОСТАВАТЬСЯ ИНТЕРЕСНЫМИ ШИРОКОМУ КРУГУ ЧИТАТЕЛЕЙ. ЖЕЛАЕМ ГАЗЕТЕ ПРОЦВЕТАНИЯ, НОВЫХ ТВОРЧЕСКИХ УСПЕХОВ!

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РОСТОВСКОГО ОБЛАСТНОГО ОТДЕЛЕНИЯ СОЮЗА ЖУРНАЛИСТОВ РОССИИ О.А.АКСЕНОВА

РУКОВОДСТВО И АКТИВ ОКРО ПРИСОЕДИНЯЮТСЯ К ЭТИМ ПОЗДРАВЛЕНИЯМ.



ВЕСТИ ИЗ МАТВЕЕВО-КУРГАНА

Кремлевском дворце.

Настроение у всех бодрое, живем дружно, отмечаем все праздники вместе.

Жизнь в поселке Матвеев Курган "течет" спокойно: кто-то рождается, а кто-то умирает... А у корейцев сейчас "кипит" работа на полях... Как говорится: день год кормит. Желаем всем успехов и хорошего урожая.

НА ПРАЗДНИКЕ «ТАНО»

2 июня по традиции мы собрались в кафе на Левом берегу Дона, чтобы отметить праздник «Тано». Присутствовало более ста человек, из Ростова, Матвеев-Кургана, Батайска, Ольгинской. Каждый регион приехал со своими номерами для выступления. Наш ансамбль «Торади» исполнил песню «Подмосковные вечера»

на корейском языке. Очень хорошо выступали дети, под руководством Риммы Цай. Праздник открыл наш Президент Александр Николаевич Эм. Он поздравил нас всех. Столы ломились от вкусной еды. Гуляли очень весело. Фотографировались на берегу Дона. Праздник удался. С погодой нам повезло. Места очень красивые. Никто не хотел уезжать. Такие встречи объединяют и сплавляют нашу организацию.

Татьяна Цой, председатель первичной организации

ФЕСТИВАЛЬ В БОЛЬШЕКРЕПИНСКОЙ

29 мая в рамках программы «150 культур Дона» в школе станицы Больше-

крепинской прошел Фестиваль корейской культуры. Участвовали 10 школ. Дети пели, танцевали, показывали «мини-сценки» из корейского быта. Депутат Большекрепинского сельсовета Александр Викторович Ким и директор школы Наталья Викторовна пригласили Евгения Ким – оперного певца и наш ансамбль «Торади» для участия в Фестивале. Евгений исполнил несколько песен. Мы тоже показали наши национальные песни и танцы. Зал был полностью заполнен зрителями. Всем понравилось наше выступление. Нас встречали и провожали аплодисментами. По окончании праздника организаторы накрыли нам стол, потом тепло попрощались и просили приехать еще.

Майские праздники уже прошли. Хотя и с опозданием разрешите всех поздравить с Днем победы. Пожелать всем крепкого здоровья, любви, удачи, сочувствия к близким, к старшему поколению и все самого наилучшего в этой жизни. Коллектив ансамбля "Торади" готовится к фестивалю, который состоится

СОВЕТЫ ЮРИСТА

В повседневной юридической практике часто поступают погашение обязательств пирамиды перед всеми вкладчиками эти злоумышленники банкротятся. «Что мне делать?» - Вы вправе обратиться в Арбитражный суд, где возбуждено дело о

вопросов от граждан, ставших жертвами мошенничества становится заведомо невозможным. банкротстве данной организации с заявлением о включении в реестр требований кредиторов и Ваш иск. При признании

финансовых пирамид. Как избежать обмана, рассказывает профессиональный юрист Сергей Константинович Тен. пирамида выводит свои активы за пределы РФ в офшорные

Финансовая (инвестиционная) пирамида - способ обес- печения дохода участникам структуры за счёт постоянного привлечения денежных средств новых вкладчиков. Доход первых участников пирамиды обеспечивается за счет вкладов низаций, обещающей высокие проценты по вкладу, анализа договора, на практике, договор, может содержать скрытые риски. Даже выиграв суд, Вы рискуете не вернуть свой деньги. Вот один из примеров:

В большинстве случаев, в финансовой пирамиде обещается - Выиграл суд у фин. пирамиды. Согласно решению суда, мне высокая доходность в форме выплаты процентов за вклад, должны выплатить 250 тыс. рублей. Однако мне удалось которую невозможно поддерживать длительное время, а вернуть лишь 100 тыс. рублей. Из интернета узнал, что сейчас

При возникновении юридических проблем обращайтесь:
СЕРГЕЙ ТЕН, юрист
+7(999)695-777-9 (whatsapp, viber, telegram)
vk.com/rostov_yurist
www.tensgc.com
[instagram:rostov_yurist](https://www.instagram.com/rostov_yurist)
[эл. почта: tensgc@gmail.com](mailto:ten.sergiy@gmail.com)

«МЫ ВМЕСТЕ!», - СКАЗАЛИ ЖИТЕЛИ ДОНА

12 июня Ростовская область отметила День России. Центральным событием праздника стал проведенный в Ростове-на-Дону региональный межэтнический Форум «Мы вместе». Перед зданием КВЦ «ДонЭкспоцентр» располагалась интерактивная экспозиция «Этнодеревня: нам вместе не тесно», населенная людьми разных национальностей, как прообраз будущих сельских поселений. Состоялись показательные выступления донских казаков, презентация благотворительного марафона по сбору средств на строительство мемориального комплекса «Самбекские высоты».

Губернатор Ростовской области Василий Голубев осмотрел выставку истории и культуры народов Дона. Грузины, украинцы, турки, корейцы, афганцы, армяне и представители других диаспор Дона в национальных костюмах исполняли народные песни, танцы и массовые игры, угощали блюдами национальной кухни. Итоги своей работы представили руководители образовательного этнокультурного проекта «150 культур Дона». Зашел Губернатор и в наш «национальный уголок». Он обменялся рукопожатиями с руководством, поблагодарил Александра Николаевича Эм и Сергея Григорьевича Тянь за то, что под их руководством ОКРО активно участвует в общественной жизни и дает пример крепких, бесконфликтных межнациональных отношений, как внутри организации, так и в дружбе с другими диаспорами. На прощание сфотографировался с нами и выразил уверенность, что ОКРО также активно будет участвовать в праздновании 80-летия Ростовской области в сентябре этого года. Сфотографироваться в нашем модуле было много желающих. Заходили и «высокие гости»: первый зам губернатора И.А.Гуськов, члены областной Общественной палаты, директор Музыкального театра В.М.Кушев, депутат Л.А.Шафиров, ректор ДГТУ Б.Ч.Месхи, протоиерей В.Ю.Волощук, представители всех диаспор и просто гости Форума. Это благодаря тому, что его очень красиво, с большим старанием, по корейским традициям оформили активисты молодежного комитета Инна Ким, Марина Ким, Настя Югай, Людмила Ше Дина Кон, Андрей Пак, Кайдар Увалиев под заботливым руководством Риммы Григорьевны Цай. Об уважении к нашей организации говорит и тот факт, что наши представители были приглашены на Форум в составе районных делегаций. От Аксайского района Т.Х.Цай, (Ольгинской), от Азовского района Е. Ли (Кулешовка), от Веселовского района А.И.Тен (пос Веселый), от Родионово-Несветайского района А.В.Ким (Большекрепинская), от Батайска С.Ким, от Ростова Э.Н. Угай. Открывая Форум, глава региона сказал: «Важно сохранить и дополнить с учетом современных реалий уникальную систему межнационального и межрелигиозного мира, сложившуюся среди 150 народов Дона».

Наш ансамбль «Кым Ган Сан», под руководством А.Н.Цой стал, как всегда, украшением праздничного гала-концерта. Девушки исполнили свой коронный номер «Танец с веерами» и «Сого». Завершился концерт символической вокально-хореографической композицией, в которой, одновременно участвовали все коллективы: наш «Кым Ган Сан», вокальный ансамбль «Успех», хореографический ансамбль «Регина», армянские «Барракуда» и «Урарту», грузинский «Имеди», белорусский «Славяночка» и азербайджанский «Наргиз». Своим искусством талантливая молодежь сказала: «РОССИЯ СИЛЬНАЯ», потому что «МЫ ВМЕСТЕ!»

Мария Ким, фото автора



СЕМИНАР В КРАСНОДАРЕ



Представители РОО ОКРО приняли участие во встрече с генеральным консулом Республики Корея в Российской Федерации Господином Ким Се Ун, которая состоялась 18 мая в Краснодаре. Рассматривались вопросы оказания правовой поддержки корейцев, не имеющих гражданства РФ, об оформлении визы Ф-4. В городском Центре национальных культур был организован семинар. Кандидат филологических наук, доцент кафедры филологии Юго-Восточной Азии и Кореи Цой Инна Валериевна, прочитала лекцию на тему "Корейские традиционные ценности". Пак Белла Борисовна, доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник Института востоковедения РАН, прочитала лекцию "Основные этапы исторического развития и особенности корейской цивилизации". Президент РОО ОКРО Александр Эм рассказал о планах работы до конца года и предстоящих мероприятиях, в связи с 80-летием Депортации.

Общероссийский межнациональный песенный фестиваль-конкурс

«Поем на родном и государственном»

Учредитель фестиваля-конкурса:
интернет ресурс: www.festival-v.ru

Организаторы: Продюсерская компания ООО ЦЕНТР,
Ассамблея народов России

Фестиваль-конкурс проводится при поддержке Департамента культуры, Департамента национальной политики, межрегиональных связей и туризма Правительства Москвы, Московского Дома национальностей, Министерства культуры Московской области, Общероссийского объединения корейцев.

Место и время проведения:

Полуфинал (региональный этап) проводится в период с 25 января 2017 г. по 25 октября 2017 г.

Финал и супер-финал - 28 октября 2017 года в ЦКИ «Меридиан»
адрес: 117420, г. Москва, ул. Профсоюзная, д. 61

Торжественное награждение победителя конкурса состоится в Кремлевском дворце 4 ноября на концерте "Мы Едины!"

ФИЛЬМ «СЧАСТЛИВЫЙ БИЛЕТ»



В Ростове-на-Дону побывала творческая группа московского Культурного центра при Посольстве Республики Корея, в составе Первого секретаря по культуре Посольства Республики Корея в Российской Федерации госпожи Ви Мен Дже и певицы из РК Кан Ын Силь.

В кинозале Донской государственной публичной библиотеки они представили фильм, который назывался "Мальчик и девочка". О девочке из Северной Кореи, которая по программе культурного обмена приехала жить на неделю в семью в Южную Корею. Там она знакомится с мальчиком своего возраста.

В начале фильма он относится к ней негативно, так как родители заставляют его заниматься с гостьей, тратить на нее свое личное время. Но потом возникает симпатия, завязывается дружба. Он помогает ей разыскать ее отца, который нелегально перебрался в Южную Корею и проживает в Сеуле. В конце фильма у них возникают чувства друг к другу, им трудно расставаться. Через несколько лет они встречаются в Пхеньяне на молодежной конференции. В кадре, крупным планом, показывают билет на поезд Сеул-Пхеньян. Значит это уже объединенная Корея – мечта и стремление большинства корейского народа. Фильм понравился и был понятен молодым зрителям. Они уверенно и с интересом отвечали на вопросы госпожи Ви Мен Дже и получали заслуженные призы. Второй площадкой показа фильма был Донской Государственный Технический Университет. На просмотр собралось много студентов, и не только тех, кто факультативно изучает корейский язык.

Во второй части встречи, известная корейская певица госпожа Кан Ын Силь разучивала с залом корейский романс «Весенняя девушка» («Девушка-весна»),

и довольно успешно. Зал подпевал ей, нашлись даже добровольцы выйти на сцену и спеть с ней дуэтом. Всех ждали подарки.

Такие встречи очень полезны, Будем ждать новых культурных программ от Посольства Республики Корея.



ЖЕМЧУЖНЫЙ ГОЛОС РОССИИ



В этом году отмечаются две «круглые» даты, связанные с именем нашей знаменитой соотечественницы, Народной артистки России, солистки Большого театра НАМ Людмилы Валентиновны. В феврале ей исполнилось бы семьдесят лет, а четвертого апреля, скорбная дата, десять лет как она ушла из жизни.

С 1977 по 1997 год Людмила Валентиновна работала в оперной труппе Большого театра. Исполняла все ведущие партии меццо-сопрано. В 1987 ей было присвоено звание «Заслуженная артистка России», в 2003 звание «Народная артистка России».

В Корею, на свою историческую Родину, она впервые попала в 1988 году, в период

Сеульской Олимпиады. После этого первого выступления в Корею начался буквально бум популярности российской певицы Людмилы Нам. Дважды, в 1991 и в 2000, выступала в гала-концертах на Мировом Корейском Фестивале соотечественников. По приглашению корейской телекомпании КБС в 1994 провела гастроль по городам Кореи, и получила приглашение на должность профессора вокала в Школу искусств города Тэгу. Ее ученики, ставшие профессиональными артистами, продолжают в Корею традиции классического пения. За плодотворную педагогическую и музыкальную деятельность в Южной Корею Людмила Нам награждена орденом Республики Корея «Кунмин пхондьян». Народ. Конституция. Президент». Каждый год в Сеуле проводятся вечера памяти легендарной певицы.

Завершив свою карьеру в Большом театре, Людмила Нам стала солисткой Московской филармонии, начала активную гастрольную деятельность как концертно-камерная певица. Успех сольного концерта певца во многом зависит от таланта и профессионализма

концертмейстера. Таким замечательным партнером на многие годы творческой жизни Людмилы Нам стала блестящая пианистка, Заслуженная артистка России Любовь Калинина. Обнаружилась интересная связь. Любовь Анатольевна Калинина, старшая дочь известного российского писателя Анатолия Вениаминовича Калинина, автора знаменитого романа «Цыган», пережившего три экранизации, и многих произведений военной тематики. Жил он на Дону, в станице Пухляковской. Мне посчастливилось часто бывать в его гостеприимном доме. Встречалась и с Любовью Анатольевной, но о наших с ней «русско-корейских» связях узнала только в этом году. Она многое рассказала мне о годах совместной работы с Людмилой Нам, о ее замечательных человеческих и профессиональных качествах. С восторгом говорит Любовь Анатольевна о поездках в Корею, восхищается природой и обликом городов. С большим уважением относится к корейцам, отмечая их успехи не только в техническом прогрессе, но и в стремление сохранить национальное культурное наследие, и вырастить свою творческую

интеллигенцию.

Она подарила мне много корейских сувениров, фотографии и диски концертов Людмилы Нам. Среди бесценных подарков оказалась афиша концерта в зале московской консерватории. На ней написано: ЛЮДМИЛА НАМ – ЖЕМЧУЖНЫЙ ГОЛОС РОССИИ». Как это красиво, и главное верно!

Мария Ким, главный редактор газеты «Коре Сарам-на-Дону»



ОСТАНЕМСЯ ХОРОШИМИ ДРУЗЬЯМИ!



На заключительный Фестиваль корейской культуры в рамках этнокультурного образовательного проекта "150 культур Дона", 29 мая в зале Большекрепинского СДК собрались делегации школ корейской культурной группы-участниц проекта и школ Родионово-Несветайского района.

На фестиваль приехали гости: Президент объединения корейцев РО Александр Николаевич Эм; исполнительный директор ОКРО

Сергей Григорьевич Тянь; научный руководитель и координатор проекта «150 культур Дона», доцент кафедры туризма Высшей школы бизнеса ЮФУ Ирина Фёдоровна Черкашина; председатель экспертного совета украинской культуры проекта Александра Алексеевна Савостина; заместитель главы Родионово-Несветайского района по социальной политике Ольга Владимировна Колякова; начальник управления образования Родионово-Несветайского района Светлана Викторовна Датченко; депутат районного Совета Ким Александр Викторович; специалисты районного методического кабинета, Детской школы искусств, Дома детского творчества; народный корейский ансамбль «Торади» из Матвеево-Курганского района.

По старинной русской традиции гостей встречали хлебом - солью.

Перед гостями выступила Лидия Николаевна Пак. Она долгое время живет в селе Большекрепинском, считает его родным, знает традиции своего народа и чтит их. Бывала на своей исторической родине, но душой привязана к России. Активно помогала школе в изучении корейской

культуры. В спектакле «Фей с Алмазных гор» замечательно сыграла роль бабушки. Лауреат международных конкурсов, хорошо известный в Японии, Северной и Южной Кореи певец Евгений Александрович Ли, исполнил две русские и две корейские народные песни. В фойе были выставлены работы декоративно-прикладного искусства. Нежные и яркие краски, тонкие линии изделий воплощают свойства корейской нации чувства и эмоции.

Учащиеся Конзаводской школы №9 Зерноградского района представили зрителям спектакль «Два брата». Отрывок из сказки «Золотой веер», которая заняла I место, прочитал ученик Чалтырьской СОШ №2 Мясниковского района Манук Карташян.

Песни «Катюша» и «Подмосковные вечера» знают и поют во всем мире. На Фестивале, они прозвучали на корейском языке, в исполнении ансамбля «Торади», под руководством Татьяны Цой. Многие гости были одеты в нарядную традиционную корейскую одежду - Ханбок. Гостей щедро угостили блюдами корейской национальной кухни.

Лучшие работы педагогов будут включены в

сборник «Атлас народов Дона», а лучшие сказки учащихся в книгу «Новые сказки Тихого Дона».

Россия - Родина моя! Эти слова могут сказать люди разных наций и народностей, которые живут в России. В заключении праздника Гимн России прозвучал для всех.

Фестиваль корейской культуры завершился. Но мы не говорим «Прощайте»! Мы говорим «До новых встреч»!

Елена Статывка, координатор группы корейской культуры проекта "150 культур Дона"



150 КУЛЬТУР ДОНА



АННЁНХАСЭЁ! АННЁНХАСЭЁ, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

ЧАЛТЫРЬ

«Чалтырская школа №2 выражает глубокую благодарность Объединению корейцев Ростовской области за тесное и плодотворное сотрудничество в реализации проекта «150 культур Дона», за всестороннюю помощь в изучении корейской культуры. Благодаря Вашему активному участию ученики нашей школы познали богатство традиций и красоту обрядов самобытной культуры корейского народа. Ваша помощь и высокая оценка наших успехов вдохновили педагогический коллектив и учащихся школы углубиться в ценности и традиции корейской культуры. Наша совместная работа способствовала формированию любви, дружбы и уважения к корейскому народу в сознании наших детей.»

Берекчийан М.А., Гайбарян М.Т.

Успехи Чалтырской школы №2 в изучении корейской культуры на самом деле впечатляют. В каждом разделе проекта школа получала одно из призовых мест. Особенно красивыми получились театрализованные показы обрядов при проведении праздников «Асянди» и «Сольналь». Прекрасно исполняли корейские танцы два ансамбля девочек младшего и старшего возраста. На литературный конкурс поступило сорок сказок, девятнадцать из них из Чалтыря. И здесь большой успех! Первое место во всей корейской группе занял Манук Карташян, сказка «Золотой веер», а второе Маргарита Сухариян, сказка «Добрые сердца Ахон и Туле». Мудро поступило руководство школы, что издало собственный сборник этих сказок. Да еще и сняли фильм! Это большой стимул для детского творчества.

Хочется отметить, что в реализации проекта было задействовано очень много детей, педагогов и даже родителей. Чувствуется, что этот учебный год вся школа жила под впечатлением корейской культуры. В следующем учебном году проект «150 культур Дона» будет продолжаться. Мы уверены, что с таким же вдохновением коллектив чалтырской школы будет изучать и другую национальную культуру. Но хочется надеяться, что теперь наша корейская культура останется в их душе навсегда



ОЛЬГИНСКАЯ

Интересным, красочным фестивалем завершили проект «150 культур Дона» в Ольгинской средней школе. Изучали корейскую культуру, но особенно радует, что в мероприятиях проекта участвовали дети разных национальностей, а не только дети из корейских семей, которые давно проживают в станице Ольгинской.

Открывая фестиваль ученица 10 класса Кристина Васильева, рассказала красивую легенду о возникновении Кореи.

Благодарили ЛИ Галину Дмитриевну ее лучшие ученики Ли Анна, Ли Кристина, Ким Ольга, Ким Марина, Ким Диана.

ЗНАМЕНИТЫЕ Ольгинцы: КИМ Андрей Гиреевич – инициатор создания Ольгинского сельского поселения, Ким Григорий, Пу Ен Дю Петр Дудинович, знаменитый бригадир овощеводческой бригады совхоза Пригородный, где он проработал более 35 лет, награжден орденом Трудового Красного Знамени. Сегодня в станице проживает и считает ее родной, уже четвертое поколение корейцев. Из поколения в поколение им передается память от исторической Родины, сохраняются язык, традиции и искусство Кореи.

Успехи учеников Ольгинской школы наглядно показывают, сколько труда вложили в осуществление проекта «150 культур Дона» директор школы Рожкова Наталья Николаевна, координатор Дьяконова Светлана Николаевна.

Председатель Первичной организации станицы Ольгинской ОКРО Тамара Харитоновна Цай: «Дружите несмотря ни на что, Дружите, побеждая межнациональную рознь и расовую нетерпимость. Бывают в дружбе ситуации, когда кто-то первым должен сказать верное слово, сделать первый шаг. Помните, только из дружбы между конкретными людьми вырастает дружба между народами и государствами».

Одной из главных черт характера корейцев считается миролюбие, не агрессивность во взаимоотношениях, склонность завершать дело миром. В повседневной жизни они стараются избегать острых конфликтов, неприятных сцен, шумных споров, резких слов. Однако и в обиду себя они тоже не дают. Изучают систему древних национальных единоборств – тхэквондо.



БОЛЬШЕКРЕПИНСКАЯ

Активное участие в реализации проекта «150 культур Дона» на протяжении всего 2016/17 учебного года принимала Большекрепинская средняя школа. Да и как могло быть иначе, ведь учитель математики Статывка Елена Николаевна была на этом проекте координатором всей группы корейской культуры! Да и «группа поддержки» была мощная. «Руку на пульсе» постоянно держала директор школы Татьяна Викторовна Оноприенко. В региональном этапе конкурса «Интерактивный урок» со своим проектом успешно выступила преподаватель английского Зубарева Елена Васильевна. Спортивные достижения учеников поддерживали Киселева Людмила Александровна и Бойко Игорь Владимирович. Литературным модулем руководила Чуприна Ирина Николаевна. Она подготовила участницу регионального этапа, Анастасию Воропаеву, которая получила Диплом за сказку «Защитник земли донской». Самый большой успех выпал на долю школьного театра, под руководством учителя английского языка и режиссера школьного театра Бондаревой Русланы Георгиевны. Ребята стали Победителями областного театрального конкурса «Золотые зерна» в номинации «Лучший спектакль фестиваля», за постановку сказки «Феи с Алмазных гор».



ПОЗДРАВЛЯЕМ ОТ ДУШИ!



Уважаемая редакция газеты "Коре Сарам на Дону". Разрешите нам поздравить через вашу газету нашу Ким Ольгу Иннокентьевну с юбилеем 85 лет. Родилась она в городе Сучан Приморского края 3 мая 1932 года в многодетной семье. У нее 2 брата и 4 сестры. И она самая старшая из них. Все они живы и здоровы. Вырастила и воспитала она троих детей: 2-х дочерей и сына. Все они получили высшее

образование. Сын Ким Владимир Павлович 1958 г.р. и дочь Ким Алина Павловна 1969 г.р. живут и работают в г. Москве. Старшая дочь Ким Надежда Павловна 1955 г.р. живет и работает в Матвеев Кургане. Ольга Иннокентьевна ведет самую активную жизнь. Для нее возраст не помеха. Она поет и танцует в ансамбле "Торади". Нам есть на кого равняться. Она самая обаятельная, добрая, приветливая, справедливая женщина.

Ведет здоровый образ жизни, живёт позитивом.

Оттенками нежной зари
Любовь лепестки разукрасит.

А солнце весь мир озарит
Чудесным, сияющим счастьем!

Сюрпризов! Добра! Красоты!

Волшебного настроения!

Пусть сбудутся сердца мечты!

Прекрасного Дня рождения!

Коллектив Ансамбля "Торади"

**Председатель первичной
организации ОКРО п. Матвеев
Кургана**

Татьяна Борисовна Цой

В этом году свой юбилей 60 лет будут отмечать:

**Пак Виктор, Пак Владимир, Ли
Клавдия, Ли Леонид, Ли Свято-
слав, Ли Светлана, Ким Моисей.**

Уважаемая Хан София!

Поздравляем Вас с днем рождения! Желаем Вам крепкого здоровья, долгих лет жизни, семейного благополучия, счастья и всегда хорошего настроения.

В Вас течет громаднейшая сила,

И зовется мудростью она,

Молодость в душе ведь не остыла,

Молодость в душе всегда жива!

Хан София родилась 11 февраля 1937 г. в Приморском крае г. Владивосток. В 1937г. была репрессирована со своими родными в Узбекистан. Жили в Туркмении, в 9 лет потеряла мать. В 1968 переехала с семьей в Веселый, а в 1955г. вышла замуж, имеет троих детей, 8 внуков и 3 правнучки.

Ли Маргарита Владимировна

**Председатель Веселовской
первичной организации ОКРО**

Ростова-на-Дону. Маргарита ученица Детской музыкальной школы имени П. И. Чайковского Обладательница Гран-при Международного фестиваля-конкурса детского и юношеского творчества в городе Кристианд (Швеция). Награждена Гран-при I-го открытого ростовского городского фортепианного конкурса учащихся ДМШ и ДШИ «Волшебный мир роля». Преподаватель Любовь Захарова.



Ким Маргарита- (фортепиано), за успехи в музыкальном образовании удостоена именной стипендии мэра

Ли Максим — учащийся экспериментальной детской музыкальной школы для одаренных детей при Ростовском колледже искусств, за успехи в учебе и многочисленные победы в международных музыкальных конкурсах удостоен стипендии Губернатора Ростовской области на 2017 год.

НАШ ПЕРВЫЙ УЧИТЕЛЬ



Ким Александр, родился, 2 февраля, 1928г, в Приморском крае, где провел свое детство. В возрасте 9 лет, вместе со своими родителями, был насильственно переселен вначале в Восточные районы Казахской ССР, позже в Средне-Чирчикский район Ташкентской области Узбекской ССР. Рано, еще подростком, он начал трудовую деятельность в колхозе «Полярная Звезда». Здесь он встретил, девушку Зину, свою первую любовь, позже она стала его верной спутницей на всю жизнь. Вырастили 4-детей, 6 внуков.

В 1956 году, в числе первых корейцев, по трудовой вербовке, со своей семьей переехал на Дон. Работал 11 лет, в с/з «Пригородный» в овощеводческой бригаде Героя Социалистического труда Пу Ен-Дю, по выращиванию риса, позже лука, капусты и других сельскохозяйственных культур.

Активно участвовал в общественной жизни АКРО, любил музыку, барабан был его любимым инструментом. Он стоял у истоков создания и был руководителем корейского ансамбля «Ариран».

Жизнь Ким Александра оборвалась 20 сентября 2011 года, на 84 году. Но мы жители станицы Ольгинской, особенно его ученики, помним своего первого учителя корейского языка в Ольгинской общеобразовательной школе. Помним о его любви к учительскому святому делу, призванному во все времена, в любом океане несправедливости и зла, превращать знания в остров добра и любви к Ребенку, к Человеку.

С уважением Шин Василий Васильевич

ЗОЛОТАЯ СВАДЬБА

В прошлом номере нашей газеты мы напечатали поздравление с Золотой свадьбой от родных и друзей прекрасной семье ПАК Ларисе Моисеевне и Григорию Александровичу. Но случайно пропустили персональное поздравление в стихах от любимого внука. Внуки замечательные! Младший, Владимир, написал юбилярам стихи, старший Шон - сыграл на виолончели!

ДЕДУШКЕ

Со свадьбой золотой, дедушка родной!

Поздравляю я тебя со всей душой!

Ты уже полвека, как глава семьи,

Счастья и здоровья! Бог тебя храни!

Пусть печаль не тронет добрых твоих глаз,

Улыбнись, прошу я, для меня сейчас!

Не грусти, не хмурься, радостно живи.

Бабушке признайся снова ты в любви!

БАБУШКЕ

Бабушка любимая, с золотой свадьбой!

Руки твои добрые помню я всегда!

Счастья пожелаю, крепкого здоровья,

В доме твоём радости, уюта и тепла.

50 счастливых лет ты хозяйка в доме

Не храни семью ты — не было б меня!

Я тебе желаю радости спокойной,

Мира, и конечно же света и тепла.



«КОРЕ САРАМ»-НА-ДОНУ

Учредитель:
РОО «Объединение корейцев Ростовской области»

Президент: Эм Александр Николаевич

Главный редактор: Ким Мария Николаевна

Редколлегия: Тян Сергей Григорьевич, Ким Ирина Владимировна, Цай Римма Григорьевна

Адрес редакции: г. Ростов-на-Дону, ул. Вавилова, 58
Телефон: 8(905)451-71-17

Распространение: Газета распространяется бесплатно в первичных организациях АКРО: г. Ростов-на-Дону, г. Таганрог, г. Батайск, х. Сусат п. Веселый, ст. Ольгинская, с. Кулешовка,

сл. Большекрепинская, пос. Матвеев-Курган. Точка зрения авторов может не совпадать с позицией редакции. Ответственность за достоверность публикации несут авторы

Отпечатано: ООО «Мир»
г. Батайск, Ворошилова, 8
8-989-52-66-094

Перепечатка материалов допускается только с разрешения редакции, со ссылкой на издание.
Объем: 8 полос. Выходит 1 раз в месяц
Тираж: 999 экз.

Подписано в печать: 22.06.2017
Фактически: 22.06.2017